

CinéTransat vous invite à 20 soirées de films gratuits, sous les étoiles au bord du lac.

Que vous soyez en famille, entre amis, en couple ou en célibataire, dès la fin de l'après-midi, sortez vos pique-niques, allongez-vous sur un transat et sirotez une boisson de la buvette en profitant du coucher de soleil avant le début des projections !

CinéTransat, c'est un été de films, précédés de courts métrages suisses, à voir ou à revoir et qui font plaisir et sourire.

### INFOS PRATIQUES

La projection des films est gratuite

Buvette ouverte dès 11h (boisson et petite restauration à prix modérés)  
Transats à disposition  
Amenez vos pique-niques !

En cas de temps incertain, consultez [www.cinetransat.ch](http://www.cinetransat.ch)

CinéTransat vous encourage à venir en transport public, à pied ou à vélo.

En bateau: Mouette M4  
arrêt Perle du Lac  
En bus: no 1 arrêt Sécheron  
En tram: no 13 ou 15  
arrêt Butini  
En train: arrêt Sécheron  
A vélo: rue de Lausanne  
ou le long du lac  
A pied: 15 min de la gare

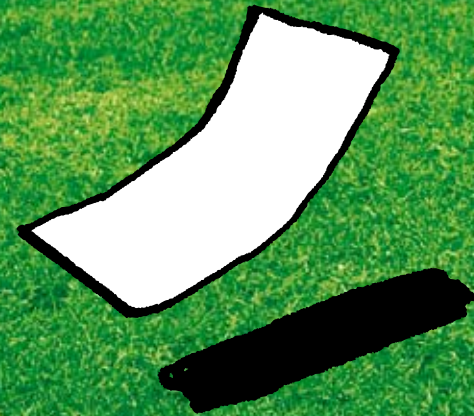
organisation



Avec le soutien de la  
Loterie Romande

SWISSFILMS

Avec le soutien  
des communes de  
Confignon, Puplinge  
et Vandoeuvres



# CINÉ TRANSAT

GRATUIT

2 JUILLET AU 2 AOÛT 09 - PARC DE LA PERLE DU LAC  
VOTRE PIQUE-NIQUE + NOS TRANSATS + BUVETTE + WC + FILM

## VOTRE PROGRAMMATION SUR WWW.CINETRANSAT.CH

Projection d'un court-métrage suisse chaque soir en avant programme

Jeudi 2 juillet à 22h

### LITTLE MISS SUNSHINE

de Jonathan Dayton, Valerie Faris  
Avec Greg Kinnear, Toni Collette, Steve Carell  
2006 - 101' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 10/12 ans\*

Un oncle dépressif, un frère daltonien, des parents en pleine rupture et la petite et rondelette Olive prennent la route pour un concours de beauté pour enfants... Superbe road trip en bus VW pour une parfaite famille dysfonctionnelle.

*Little Miss Sunshine est le film que vous nous avez le plus proposé pour cette première édition !*

Vendredi 3 juillet à 22h

### 4 MARIAGES ET UN ENTERREMENT

(*Four Weddings and a Funeral*) de Mike Newell  
Avec Hugh Grant, Andie MacDowell, James Fleet  
1994 - 117' - Royaume-Uni - VO sous-titrée FR - 12/14 ans\*

De l'humour anglais, 4 mariages, de belles surprises, le charme d'Hugh Grant et un enterrement pour amener Charles, célibataire endurci, à glisser dans les délices de l'engagement amoureux.

Samedi 4 juillet à 22h

### NUIT DES COURTS METRAGES

**SWISS FILMS propose la 1ère Nuit des courts métrages dans le cadre de CinéTransat. Une programmation pleine de surprises, de coups de cœurs et de découvertes réunis en une douzaine de films courts d'ici et d'ailleurs.**

Dimanche 5 juillet à 22h

### EDWARD AUX MAINS D'ARGENT

(*Edward Scissorhands*) de Tim Burton  
Avec Johnny Depp, Winona Ryder, Dianne Wiest  
1990 - 105' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 10/10 ans\*

Dans cette superbe fable des temps modernes, Tim Burton nous offre un Johnny Depp tendre et incompris. Doté de mains aux ciseaux d'argent qui le rendent foisonnant de créativité, il évolue dans un monde rigide et méfiant de tout ce qui n'est pas « normal ».

Jeudi 9 juillet à 22h

### LE CINQUIEME ELEMENT

de Luc Besson  
Avec Bruce Willis, Gary Oldman, Mathieu Kassovitz  
1997 - 126' - France - 12/14 ans\*

En 2214, les taxis volent et la planète est menacée par une météorite. Bruce Willis, héros intergalactique malgré lui, doit trouver le 5ème élément, celui qui permettra à l'humanité d'échapper au désastre.

Vendredi 10 juillet à 22h

### GOOD BYE, LENIN !

de Wolfgang Becker  
Avec Daniel Brühl, Katrin Sass, Chulpan Khamatova  
2003 - 121' - Allemagne - VO sous-titrée FR - 10/14 ans\*

Le mur de Berlin n'est pas tombé pour la mère d'Alex, restée dans un long coma. Afin de la préserver d'un retour trop brutal à une Allemagne entièrement transformée, Alex et ses ingénieurs amis recréent la RDA socialiste dans son appartement.

Samedi 11 juillet à 22h

### JUNO

de Jason Reitman  
Avec Ellen Page, Jennifer Garner, Michael Cera  
2007 - 96' - Etats-Unis/Canada - VO sous-titrée FR - 10/14 ans\*

Enceinte à 16 ans du fruit d'un amour incertain, Juno part à la recherche du couple idéal qui adoptera son futur bébé. Ce grand petit film, à l'humour implacable, est superbement mené par Ellen Page.

**> GRAND CONCOURS DE PIQUE-NIQUES : lequel sera le plus original, le mieux organisé, comportera la meilleure tarte...!**

Dimanche 12 juillet à 22h

### LOST IN TRANSLATION

de Sofia Coppola  
Avec Scarlett Johansson, Bill Murray  
2003 - 102' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 10/14 ans\*

Bill Murray irremplaçable en duo avec Scarlett Johansson pour une rencontre improbable dans un hôtel de Tokyo. Lui est là pour tourner une pub ringarde, elle pour accompagner son mari complètement absorbé par son travail; tous les deux sont perdus et en total décalage dans cette réalité qui leur échappe.

Jeudi 16 juillet à 22h

### CHAT NOIR, CHAT BLANC

(*Crna mačka, beli mačor*) de Emir Kusturica  
Avec Bajram Severdzan, Srdan Todorovic, Branka Katic  
1998 - 130' - Serbie - VO sous-titrée FR - 7/14 ans\*

Kusturica dans toute sa folie et au sommet de son art. Chat Noir, Chat Blanc est un voyage dans les Balkans à 100 à l'heure, une explosion de créativité et des personnages tous plus déjantés les uns que les autres.

Vendredi 17 juillet à 22h

### MARY A TOUT PRIX

(*There's Something About Mary*)  
de Peter & Bob Farrelly  
Avec Ben Stiller, Cameron Díaz, Matt Dillon  
1998 - 119' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 12/14 ans\*

Cette comédie loufoque est déjà presque un classique. Ben Stiller et Matt Damon en losers impeccables sont à la poursuite de la femme idéale, Cameron Díaz.

Samedi 18 juillet à 22h

### BILLY ELLIOT

de Stephen Daldry  
Avec Jamie Bell, Julie Walters, Gary Lewis, Jamie Draven  
2000 - 111' - Royaume-Uni - VO sous-titrée FR - 10/12 ans\*

Le jeune Billy Elliot se découvre une passion pour la danse classique et rêve bientôt d'en faire son métier. Mais dans cette banlieue anglaise défavorisée, il va se heurter aux à priori de son père.

Dimanche 19 juillet à 22h

### LES VACANCES DE M. HULOT

de Jacques Tati  
Avec Jacques Tati, André Dubois, Lucien Frégis  
1953 - 96' - France - 0/7 ans\*

A la fois plein de bonne volonté et de maladresse, Monsieur Hulot débarque dans une station balnéaire où tout semble conforme et lisse.

Jeudi 23 juillet à 22h

### JEUNE HOMME

de Christoph Schaub  
Avec Matthias Schoch, Alexandra Vandernoot, Didier Flamand  
2006 - 98' - Suisse - 10/12 ans\*

Contre toute attente, Sébastien, un jeune Suisse-allemand de 18 ans, se fait engager comme jeune homme au pair à Genève. Un petit choc des cultures bien de chez nous, plein d'humour et de tendresse.

Vendredi 24 juillet à 22h

### GREASE

de Randal Kleiser  
Avec John Travolta, Olivia Newton-John  
1978 - 110' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 12/12 ans\*

Rentrée scolaire dans un collège américain pour Danny et Sandy. Sur fond de cheveux gominés, de batailles de gangs et de blousons noirs, cette comédie musicale révèle un grand Travolta en rebelle amoureux !

**> VENEZ HABILLÉS EN 50'S - 60'S !**

Samedi 25 juillet à 22h

### RETOUR VERS LE FUTUR

(*Back to the future*) de Robert Zemeckis  
Avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd  
1985 - 116' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 7/7 ans\*

Marty Mc Fly, transporté en 1955 par une machine à remonter le temps, empêche sans le vouloir la rencontre de ses parents. Il lui faut rafistoler le passé pour permettre à l'avenir de se réaliser.

\*âge légal / âge suggéré

Dimanche 26 juillet à 22h

### PAIN, TULIPES ET COMEDIE

(*Pane e tulipani*) de Silvio Soldini  
Avec Marina Massironi, Licia Maglietta, Bruno Ganz  
1999 - 114' - Italie/Suisse - VO sous-titrée FR - 10/12 ans\*

Lors d'une halte, Rosalba est oubliée sur une aire d'autoroute. Tandis que le car du voyage organisé emporte son mari et sa vie morose, Rosalba part pour Venise afin de réaliser ses vieux rêves.

Jeudi 30 juillet à 22h

### BEFORE SUNRISE

de Richard Linklater  
Avec Julie Delpy, Ethan Hawke - 7/16 ans\*  
1995 - 105' - Etats-Unis/Autriche/Suisse - VO sous-titrée FR

Une rencontre dans un train entre Budapest et Vienne, suivie d'une nuit au cœur de la capitale autrichienne. Quelques heures pour se raconter, se découvrir et bouleverser deux vies à jamais.

Vendredi 31 juillet à 22h

### LE FABULEUX DESTIN

**D'AMELIE POULAIN** de Jean-Pierre Jeunet  
Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Isabelle Nanty, Rufus  
2001 - 129' - France - 7/12 ans\*

Amélie a une obsession : rendre les gens heureux. Humour et poésie dans un Paris kitsch à souhait, portés par une superbe bande son de Yann Tiersen.

Samedi 1 août à 22h

### LE VOYAGE DE CHIHIRO

(*Sen to Chihiro no Kamikakushi*) de Hayao Miyazaki  
Film d'animation japonais  
2001 - 124' - Japon - Version française - 7/12 ans\*

Un train qui glisse sur l'eau; une vieille grand-mère et son double, immenses, effrayantes ou bienveillantes; des oiseaux en papier posés dans le dos... Un chef d'œuvre d'animation et de poésie pour nous transporter dans l'univers toujours merveilleux de Miyazaki.

Dimanche 2 août à 22h

### TOUT EST ILLUMINÉ

(*Everything is illuminated*) de Liev Schreiber  
Avec Eugene Hutz, Elijah Wood  
2005 - 106' - Etats-Unis - VO sous-titrée FR - 10/14 ans\*

À partir d'une photo que son grand père lui a légué, Elijah Wood, collectionneur acharné, part à la recherche de ses racines. Guidé par un chauffeur aveugle et son fils à l'anglais fantaisiste, les trois personnages entament un inoubliable voyage à travers l'Ukraine.